

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 45 (1983)
Heft: 3

Artikel: Entretien simplifié
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084005>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plateforme à fourrage installée dans un ancien bâtiment (Fig. 9) permet d'entreposer 2000 mètres cubes de balles de fourrage. L'installation de biogaz (Fig. 10) produit l'énergie nécessaire à l'alimentation de l'exploitation en eau chaude et économise de ce fait 45'000 litres d'huile à brûler par an. Elle ne sera toutefois mise en œuvre qu'en 1983 après l'achèvement partiel de la deuxième étape de construction. Les deux silos à lisier (Fig. 10-11) ont une contenance de 800 mètres cubes chacun et recueillent les déjections provenant de l'étable et de la porcherie. 30 millions de francs de la somme totale de 56 millions de francs allouée pour la modernisation des installations de Witzwil (dont 9,3 millions réservés pour l'exploitation agricole) ont déjà été dé-



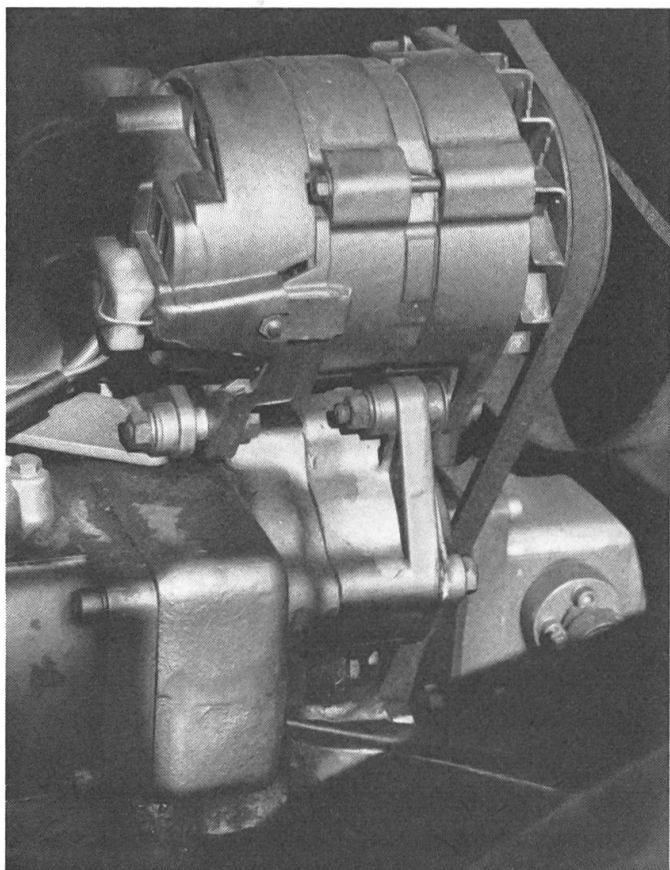
Fig. 11 : La station d'épuration de Witzwil.

pensés. Plus de trois cents entrepreneurs participent à cette œuvre considérable. Le nouveau Witzwil est en voie de formation.

Trad. H.O.

Entretien simplifié

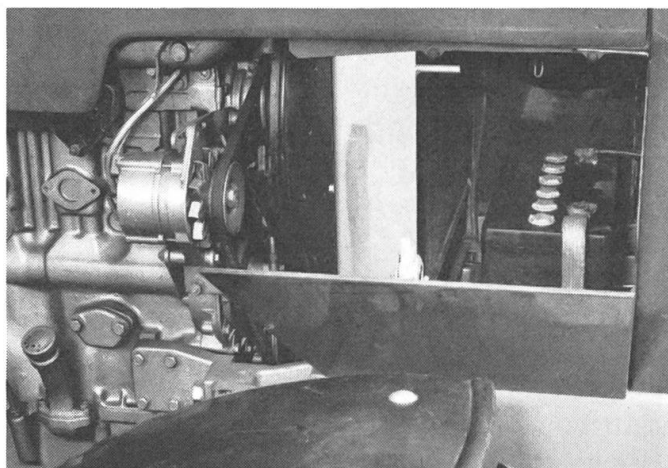
On sait depuis longtemps que l'achat d'un tracteur ne dépend pas uniquement de son



Remplacement difficile de la courroie trapézoïdale.

prix. C'est pourquoi les constructeurs de tracteurs s'efforcent de rendre justice aux exigences de la clientèle à l'égard d'une simplification des travaux d'entretien indispensables au bon fonctionnement de chaque nouveau modèle. Dans la suite, nous démontrons à l'aide de quelques exemples en quoi des simplifications de l'entretien peuvent consister.

D'une façon générale, le concept « service » comporte des travaux d'entretien périodiques ainsi que des réparations des trac-



Libre accès à la batterie.

teurs. Ces travaux ont avant tout pour but une sécurité de fonctionnement optimale, mais aussi le soin et la conservation du parc de véhicules. Le client devrait naturellement pouvoir s'attendre à ce que les frais occasionnés par des travaux d'entretien et de réparation ne dépassent pas une limite raisonnable. Ces frais dépendent d'une façon décisive de deux facteurs suivants:

1. Le niveau de la formation professionnelle du personnel et l'utilité de l'outillage et des installations disponibles.
2. Les caractéristiques de construction du tracteur ayant une influence sur l'exécution du service d'entretien.

Les dispositions en faveur de la simplification tant vantée du service d'entretien doivent être déjà prises lors de la construction d'un tracteur. En utilisant des agrégats de marques connues tels que des démarreurs Bosch, des pompes à injection CAV, etc.), le constructeur de tracteurs met à la disposition de ses clients non seulement l'assistance de ses propres ateliers de réparations, mais également celle des services d'entretien des marques en question. A part cela, les firmes Bosch, CAV-Lucas et d'autres entreprises de réputation mondiale pratiquent, pour leurs agrégats, des services d'échange qui abrègent les temps garantis et réduisent le coût des réparations.

Le constructeur ne devrait cependant pas se borner à choisir des agrégats adéquats, mais aussi les disposer d'une façon qui facilite les travaux des mécaniciens d'entretien même lorsqu'il s'agit de mesures soit-disant peu importantes telles que les soins à donner à la batterie, le remplacement d'une courroie trapézoïdale, le nettoyage d'un filtre à air etc.

L'entretien de la batterie

Libre accès à la batterie et bonne visibilité sur sa partie supérieure permettant de contrôler le niveau de l'acide (voir l'illustration décrivant le revêtement en tôle latéral à fermeture rapide Ebro 6000).



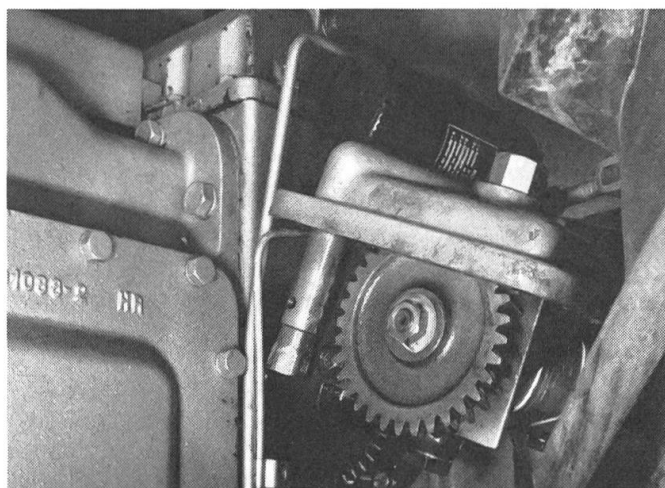
Une cabine rabattable facilite les travaux d'entretien et de réparation.

Remplacement de la courroie trapézoïdale

Un libre accès à la poulie motrice sans démontage préalable de pompes hydrauliques épargne des ennuis et pertes de temps. (Voir l'illustration concernant la marque «XY»: le remplacement de la courroie trapézoïdale implique non seulement le démontage de la pompe hydraulique, mais – évidemment – aussi son remontage!)

Suppression de dérangements de la pompe hydraulique

Afin d'éviter des pertes de temps, on devrait monter non seulement les pompes hydrauliques principales, mais aussi les pompes auxiliaires pour conduites hydrostatiques, etc., de telle sorte que le tracteur ne doive



pas être démonté en cas d'avarie. Les pompes hydrauliques devraient donc être placées en dehors (par exemple à côté du moteur) ou dans un endroit facilement accessible. Voir l'illustration: couvercle amovible supportant une pompe hydraulique sur sa face intérieure et un filtre à huile sur sa face extérieure.

Démontage de la cabine lors de réparations de l'embrayage, de la boîte de vitesses et du pont arrière

Le mode de construction de l'installation pour la protection du conducteur devrait permettre d'accéder facilement au tracteur

ainsi qu'à toutes ses parties qui auraient besoin d'être réparées. Il existe par exemple un système avantageux qui consiste à détacher la cabine du tracteur sans devoir la démonter entièrement (par exemple lors d'une révision de l'embrayage). Pour les grands modèles de tracteurs, on offre aujourd'hui déjà des cabines rabattables qui constituent la meilleure solution apportée jusqu'ici à la simplification de l'entretien. L'augmentation de prix impliquée est compensée par les économies de temps de travail réalisées lors des démontages et remontages qu'exigent des révisions de tracteurs d'une certaine taille. Trad. H.O. (INTECH SA, 8832 Wollerau SZ)

Le pourquoi d'une nouvelle centrale laitière et ses activités

La décision de ORLAIT Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise de construire une nouvelle centrale laitière au Mont-sur-Lausanne a été prise en fonction des réalités suivantes, journallement vécues naguère dans la centrale de Lausanne:

- une trop lente circulation des marchandises au sein de la centrale, structurée sur quatre niveaux;
- une utilisation maximale des volumes disponibles empêchant tout développement industriel ou toute amélioration de l'équipement existant si celui-ci devait être plus important;
- une impossibilité de rationaliser l'exploitation, que ce soit au niveau technique (énergie, consommation d'eau, structure par étages du bâtiment), au niveau de la manutention, au niveau du service à la clientèle ou à celui de l'espace de travail offert aux collaborateurs de ORLAIT Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise;
- la difficulté de stationner un important parc de véhicules autour d'un bâtiment situé au centre de la ville;
- l'engorgement que représente la circulation d'un nombre élevé de véhicules autour et à l'intérieur de la centrale, ainsi que



- la lenteur de leur évolution dans un flot de circulation très dense;
- l'impossibilité d'entretenir l'ensemble des camions par les services de l'entreprise, en raison d'une insuffisance de place;
- la difficile préparation des produits destinés aux tournées de distribution, en raison des surfaces disponibles trop exiguës et de l'aménagement peu rationnel de locaux non prévus à cet effet;
- le chargement malaisé de l'ensemble des tournées de distribution, lié aux difficultés de stationner des véhicules à gabarit important dans ou autour de la centrale;
- le frein à toute possibilité d'étendre certaines activités industrielles et commer-